MARK MILLAR • JOHN ROMITA JR.

KICK-ASS™

US $2.99

EDIÇÃO 7

ICON

KICK-ASS

EDIÇÃO 7

MARK MILLAR
WRITER AND CO-CREATOR

JOHN ROMITA JR.
PENCILER AND CO-CREATOR

TOM PALMER
INKS

DEAN WHITE
COLORS

CHRIS ELIOPOULOS
LETTERS

JOHN BARBER
EDITOR

Anteriormente:

Dave Lizewski não era o garanhão nem o nerd da sala. Ele não era nem o palhaço, nem o gênio nem nada da sala... mas ele era um fã de quadrinhos. Um dia, ele colocou um uniforme – e agora ele é um verdadeiro super-herói. Dave aprendeu que ele não era o único por aí, e então ele forma uma aliança com a equipe pai e filha, Paizão e Hit-Girl para ir atrás de uns gângsteres, Dave é traído pelo seu amigo uniformizado, Névoa Vermelha...

KICK-ASS No. 7, October 2009. Copyright © 2009 Mark Millar and John S. Romita. All rights reserved. Published monthly by MARVEL PUBLISHING, INC., a subsidiary of MARVEL ENTERTAINMENT, INC. OFFICE OF PUBLICATION: 417 5th Avenue, New York, NY 10016. KICK-ASS, the Kick-Ass logo, and all characters and content herein and the likenesses thereof are trademarks of Mark Millar and John S. Romita, unless otherwise expressly noted. The events and characters presented are intended as fiction. Any similarity to real events or to persons living or dead is purely coincidental. This work may not be reproduced, except in small amounts for journalistic or review purposes, without permission of the authors. $2.99 per copy in the U.S. in the direct market; Canadian Agreement #40668537. PRINTED IN CANADA.

É, a minha primeira impressão tava absolutamente certa.

Red Mist era um *sacana*.

DE JOELHOS, PORRA!

AI!

História originalmente publicada em KICK-ASS 7 (outubro/2009)

Por que você fez *isso?*

Você é mesmo tão *burro?* Tão *anta?*

Ele é o *filho* do John Genovese, Kick-Ass. Foi tudo armação pra desentocar eu e o papai.

Muito obrigado.

Mandou bem, Chris. Eu admito que achava uma *idiotice*, mas você mandou *bem pra caralho.*

Eu *disse* que valia a pena investir na roupa e no carro.

Por favor, eu preciso de um médico. A b-bala está no meu *estômago* e estou sangrando *demais*...

Na-na-ni, Big Daddy. Não até me dizer pra quem você trabalha. Não até me dizer por que você e sua filha têm abatido meus *soldados.*

O que tem na *valise*, homem? É *dinheiro?*

QUAL É A SENHA, PORRA?

1-2-3 VAI SE FODER!

MINDY!

Ai!

Isso *doeu*, seu *cuzão*!

Ah, meu Deus!

Ducacete, pai. Ela tá *fudidaça!*

Seu *filho da puta!* Seu *canalha de merda!*

Não pode culpar ninguém além de *si mesmo*, imbecil. Você pode ter ensinado ela a atirar, mas ainda não passava de uma criança numa fantasia de Halloween.

Minha nossa!

Que *foda!*

Agora leva esses trouxas pro *porão*. O Bobby Escroto chega daqui vinte minutos e cobra *por hora*.

Quem?

É claro, sr. Genovese.

UNGH!

CASA DE JOHN GENOVESE:

Meu pai ficou impressionado com o quanto precisaram socar pra te derrubar, Kick-Ass. Como é que você consegue? Você era *boxeador* ou algo assim?

N-não, é que eu tenho *placas de metal* na cabeça. Eu... eu... eu tive no hospital faz um tempo e eles colocaram numa cirurgia.

O que esses caras tão *fazendo*?

Parece que ele ficou impressionado *comigo* também hoje. O velho sempre achou que eu fosse um paspalho, sabe?

Ele tava atrás desses caras faz *meses* e agora tá de muito bom humor. Eu sou bom nisso. *Fale!* que ia conseguir pegar vocês.

A putinha mimada que gastava tudo em gibis, bonequinhos e essas merdas.

Cara, *por favor*. O que você vai *fazer* comigo?

Eu? Ah, eu vou só ficar olhando. Esse aí é o Bobby Escroto e ele vai eletrocutar teus testículos até você contar tudo que sabe.

Eu sei que você não sabe porra nenhuma, mas o papai gosta de garantir...

...e, pra ser sincero, eu quero te ver sofrer desde a primeira noite que a gente se viu. Até *bati uma* pensando nisso. Bizarro, né?

Todo mundo pra trás.

J-JESUS!

Eu... eu... eu conto tudo, cara. Tudo que você quiser.

Velho, isso é só pra *aquecer*. A gente só começa a perguntar daqui a uns *dez minutos*.

Desculpe por pular o que aconteceu depois, mas acredito que já tenhamos tocado nesse *assunto*.

Outra coisa: o interrogatório não foi exatamente meu melhor momento. Eu adoraria me vangloriar da minha determinação de aço, mas a verdade é que cantei como um canarinho.

Disse meu nome, minha cor preferida, minha quedinha secreta pela Leeza Gibbons e tudo que eu sabia sobre Big Daddy e Hit-Girl.

Os pelos do meu braço cheiravam a *torrada queimada*.

Bom, espero que vocês tenham tido mais sorte, porque esse bosta não rendeu *porra nenhuma*.

O vadio tava ocupado demais chorando pela filhinha. Não conseguia juntar duas palavras.

Bom, o amiguinho aqui disse que o infeliz era meganha. Faz algum sentido? Ele disse que vocês mataram a mulher do cara porque ele não entrava no jogo e aí ele e a filha se *escon-deram*.

Não me lembro de nenhum ex-meganha indignado.

Nem eu.

Pra quem você *trabalha*, cuzão?

Jesus. Isso é loucura.

Liga os fios de novo, Bobby. Começa tudo de novo.

Eu sou contador.

O quê?

Eu não era policial. Era o cara dos números numa financeira, casado com uma mulher que me odiava. Satisfeitos?

Eu detestava meus amigos e odiava a minha vida, por isso fugi com a minha garotinha e construí uma vida nova.

Sou só um fã, Dave. Que nem você. Mindy morreu sem saber, mas eu não passo de outro *babaca*.

Mentira!

Confira a valise. A senha é dois-oito-quatro-três.

É assim que eu tenho nos financiado nos últimos dez anos. Vendendo minha coleção no *eBay*...

Ele tá falando a verdade, pai. Tem mais de *um milhão* em gibi aqui dentro.

Mas por que um *nerd* viciado em gibi viria atrás de *mim*? Não faz sentido. Por que abater os *meus caras*, babaca?

Simples.

A gente precisava de um *vilão*.

Eu só queria que a Mindy tivesse uma vida divertida. Não queria que ela crescesse assistindo ao *Big Brother*.

Queria que ela fosse *diferente*. *Especial*...

É, muito bem. Agora ela não vai nem *crescer*.

Podem acabar com os *dois*.

Sr. Genovese! Por favor! Me escuta!

Eu só tenho 16 anos e nunca me meti em *encrenca!*

Bom, agora você tá *bem* encrencado, garotão.

Surgiu um plano.

Não era coisa de gênio, mas era tudo que eu tinha. Burrice, eu sei, mas minha *última chance*.

SEU VEADINHO! MENININHA DO CARALHO!

ME MATA QUE NEM HOMEM, CUZÃO! VEM E USA AS MÃOS!

Hein?

Esse pivete não existe.

PODE APOSTAR, SUA BOLA DE MERDA! QUALÉ A TUA? ME ACERTA, VEM!

Como é?

Manda ver, Frankie. É ele que tá pedindo.

UNGH!

CÊ CHAMA ISSO DE SOCO, PAU NO CU?

Moleque idiota...

UNGH!

MAIS FORTE!

MAIS FORTE!

É ASSIM QUE VOCÊ ENFIA NO TEU AMIGUINHO CARECA?

Mata logo esse filho da puta!

Obrigado, Deus.

Obrigado, menino Jesus.

Obrigado, placas de metal na minha cabeça, pelos 85% a mais de resistência...

Tudo bem.

Nnnnggg. .

Agora vamos ver, filhos da puta!

Hrmmff...

Que porra é essa? Era um *plano?*

Esses gibis foderam tuas ideias, guri. Essas coisas de *Batman* não existem no mundo real.

Ninguém tem tanta determinação. *Ninguém* é tão fodão. *Ninguém* faz tantas abdominais...

Ungh!

Tirando eu.

Que porra é essa?

Hit-Girl?

Puta merda!

É você?

Ah, meu Deus.

Cadê o interruptor? Cadê a porra do *interruptor?*

Caralho!

Eu te vi morrer, sua putinha! Te vi levar umas cem balas!

Eu tenho kevlar até na *calcinha*, cabeça de pica.

Vem. Temos que *acabar* com isso.

Mas e o teu pai? Ele disse que inventou tudo. Meu Deus! Não viu o que *fizeram* com ele?

Terminar primeiro, lamentar depois. Agora, temos trabalho pela frente.

John Genovese? Espero que tenha feito as pazes com Deus. Porque nem uma bola de vocês vai sair viva daqui.

O quê? Quem é?

Só uma merdinha numa fantasia de Halloween.

ELEVADOR DE SERVIÇO

Bate aí.

Tá legal.

Agora vamos subir lá e *botar* pra *foder*.

A SEGUIR: